

令和8年5月11日

Aos Pais/Responsáveis 鈴鹿市立長太小学校

地震（震度5強以上）発生時及び南海トラフ地震臨時情報発表時等に伴う対応について
Procedimentos em Caso de Terremoto (Intensidade 5-Superior ou acima) e Emissão de
Informações Relacionadas ao Terremoto de Nankai Trough

市内で震度5強以上の地震が発生した場合の対応

Procedimentos se ocorrer um terremoto de intensidade 5-superior ou acima na cidade:

■ **Se o terremoto ocorrer entre o horário de saída e a entrada do dia seguinte:**

As aulas serão canceladas e a escola será fechada temporariamente. O serviço de merenda escolar também será suspenso.

■ **Se o terremoto ocorrer em dias de folga ou na véspera de feriados:**

O próximo dia útil após o feriado será de **fechamento temporário** e a merenda será cancelada. Atividades programadas para dias sem aula (como feriados compensatórios ou férias longas) também serão canceladas, a menos que a segurança das instalações e das rotas escolares seja confirmada.

■ **Reabertura da escola:**

A decisão será tomada após consulta entre a Secretaria de Educação de Suzuka e a escola. O aviso de reabertura será feito pelo site da escola ou pelo sistema **tetoru**.

■ **Terremotos de intensidade 5-inferior ou menor:**

A escola poderá ser fechada temporariamente dependendo dos danos no edifício escolar ou na região. Se fechada, a merenda também será cancelada.

■ **Orientações durante o horário escolar ou no trajeto:**

Na escola: As aulas serão interrompidas e seguiremos o manual de gestão de crises (incluindo a **entrega dos alunos aos pais** ou evacuação para a Escola Primária Ichinomiya, conforme necessário).

No trajeto (ida ou volta): Solicitamos que as famílias orientem os filhos com base no "Prontuário de Prevenção de Desastres" (*Bousai Karte*) que os alunos devem portar e ter em casa.

Abrigos: O refúgio principal em caso de tsunami é a Escola Primária Ichinomiya. O 3º andar da Escola Primária Nago serve como edifício de evacuação de emergência para tsunamis. Consulte o site da prefeitura de Suzuka para mais detalhes.

南海トラフ地震臨時情報が発表された場合の対応

Procedimentos em caso de Informações Temporárias sobre o Terremoto de Nankai Trough:

■ Em caso de "Alerta de Megaterremoto" (巨大地震警戒 - *Kyodai Jishin Keikai*):

A escola será fechada temporariamente por uma semana e a merenda será suspensa.

■ Em princípio, as aulas retomam após uma semana, mas o fechamento pode ser estendido conforme a situação do desastre. Avisos serão feitos via site ou **tetoru**.

■ Em caso de "Atenção de Megaterremoto" ou "Em Investigação" (巨大地震注意/調査中):

A escola seguirá as instruções da Secretaria de Educação de Suzuka. As decisões serão comunicadas pelo site ou **tetoru**.

■ Em caso de "Investigação Encerrada" (調査終了):

Após reconfirmar os preparativos contra terremotos, as atividades seguirão normalmente.

■ Orientações durante o horário escolar ou no trajeto:

• **Na escola (durante Alerta):** As aulas param imediatamente e os alunos serão entregues aos pais conforme o manual de crises.

• **No trajeto (durante Alerta):** As crianças são instruídas a seguir para o local mais próximo: ou para casa, ou para a escola.

• **Durante Atenção/Em Investigação:** A escola agirá conforme as diretrizes enviadas pela Secretaria de Educação no momento.